



# BIENVENUE WELCOME

HEURES D'OUVERTURE : 9H00 À 21H00  
DE MI-DÉCEMBRE À AVRIL  
(LE TEMPS LE PERMETTANT)

OPENING HOURS: 9 A.M. TO 9 P.M.  
FROM MID DECEMBER TO APRIL  
(WEATHER PERMITTING)

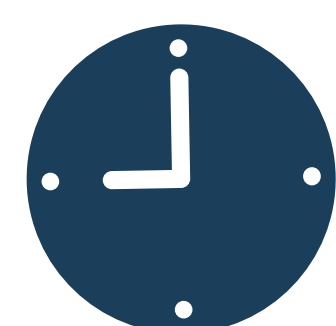
## PATINOIRE **NON SUPERVISÉE** UNSUPERVISED SKATING RINK

Le respect des autres utilisateurs (peu importe le niveau de compétence) du parc est primordial; aucun mauvais comportement ne sera toléré.



Respect for other users (regardless of skill level) of the park is paramount; no misbehavior will be tolerated.

**Il est interdit de fréquenter la patinoire en dehors des dates et heures d'ouverture.**



**It is forbidden to frequent the ice rink outside dates and times of opening.**

Il est strictement interdit d'apporter des récipients en verre, ainsi que de consommer de l'alcool ou des drogues sur le site.



It is strictly forbidden to bring glass containers, as well as to consume alcohol or drugs at the site.

Suivez les panneaux indiquant l'ouverture et la fermeture en raison de mauvaises conditions de la glace.



Follow the signs for opening and closure due to poor ice conditions.

Hockey : Le port de casque, protecteur facial et protège-cou est fortement recommandé.



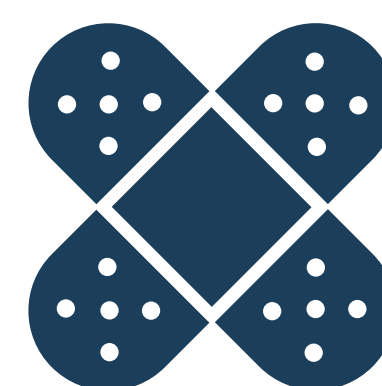
It is highly recommended that you wear a helmet, visor and neck guard while playing hockey.

Chaque enfant de 10 ans et moins doit être accompagné d'un adulte.



Every child 10 years old and under must be accompanied by an adult.

Soyez avisés que la pratique du patinage dans ce parc est à vos risques et périls.



Be advised that the practice of skating in this park is at your own risk.

Urgence ou blessure - APPEL 911.



Emergency or injury - CALL 911.

**Amusez-vous! Souriez, vous êtes surveillés.**



**Have fun! Smile, you are being watched.**

TOUTE PERSONNE QUI NE RESPECTE PAS LES RÈGLEMENTS MENTIONNÉS CI-DESSUS POURRA ÊTRE EXPULSÉE DU SITE.  
**SOYEZ RESPECTUEUX!**

ANYONE WHO DOES NOT RESPECT THE REGULATIONS MENTIONED ABOVE MAY BE EXPELLED FROM THE SITE.  
**BE RESPECTFUL!**